

HORNARUL

Organul de specialitate al Uniunii Regnicolare a Măestrilor Hornari din Ardeal, Banat, Crișana și Maramureș
Az Erdélyi, Bánáti, Körösvölgyi és Máramarosvidéki Kéményseprőmesterek Országos Egyesületének Szaklapja
Fachblatt des Landesvereines der Rauchfangkehrermeister Siebenbürgens, des Banates, der Krischana u. Maramuresch

Redacția - Szerkesztőség - Redaktion: Redactor responsabil — Felelős szerkesztő — Verantwortlicher Redakteur

CLUJ,

Calea Reg. Ferdinand 117.

LADISLAU PAPP

Colaborator — Társ szerkesztő — Hilfsredakteur: **COLOMAN PLATZ**

Editor-Proprietar: Uniunea Regnicolară
Laptulajdonos: Az országos egyesület
Blatt-Eigentümer: Landes-Verein

Invitație

Uniunea Regnicolară a Măestrilor Hornari din Ardeal, Banat, Crișana și Maramureș își va ține

adunarea generală

ordinară anuală la 4 Mai 1927, în ziua Sft. Florian în Cluj, în sala de ședință a Azilului Meseriașilor Veterani (Str. Decebal No. 22) cu începere la ora 10 a. m., la care invită prin aceasta toți membrii.

Ordinea de zi:

1. Deschiderea adunării.
2. Referatul secretarului.
3. Referatul casierului.
4. Referatul notarului.
5. Inițierea unei asociațiuni de ajutorare pentru caz de înmormântare și modificarea statutelor.
6. Demisia funcționarilor.
7. Alegerea nouilor funcționari.
8. Instalarea nouilor funcționari.
9. Propuneri.
10. Inchiderea adunării.

Președinția.

MEGHIVÓ

az Erdélyi, Bánáti, Körösvölgyi és Máramarosi Kéményseprőmesterek Országos Egyesületének

1927 május 4-én

tartandó

rendes évi

közgyűlésére

Egyesületünk ez évi rendes közgyűlését 1927 május 4-én, Szt. Flórián-napján tartja meg Clujon, az Iparosok Aggmenházának nagytermében (Cluj, Strada Decebal 22. szám) délelőtt 10 órai kezdettel, melyre a tagokat ezennel meghívja az Elnökség.

A közgyűlés tárgysorozata:

1. Elnöki megnyitó.
2. Titkári jelentés.
3. Pénztárnok jelentése.
4. Jegyző évi jelentése.
5. Temetkezési segélyegylet létesítése és alapszabályok módosítása.
6. Tisztikar lemondása.
7. Új tisztikar választása.
8. Az új tisztikar beiktatása.
9. Javaslatok és indítványok.
10. A közgyűlés bezárása.



EINLADUNG

Der Landesverein der Rauchfangkehrermeister von Siebenbürgen, Banat, Krischana und Maramuresch wird seine

ordentliche Generalversammlung

am 4. Mai 1927, am St. Florianstag in Cluj, Strada Decebal No. 22, um 10 Uhr vormittags abhalten, zu welcher hiemit alle Mitglieder eingeladen werden.

Tagesordnung:

1. Eröffnung der Versammlung.
2. Bericht des Sekretärs.
3. Bericht des Kassiers.
4. Bericht des Schriftführers.
5. Errichtung eines Hilfsvereins für Todesfälle; Modifikation der Statuten.
6. Demission des Komitees.
7. Wahl eines neuen Komitees.
8. Installation der neuen Beamten.
9. Vorschläge und Propositionen.
10. Schluss der Versammlung.

DAS PRÄSIDIUM.

1921/1927 sz.

Pályázati hirdetés

Segesvár város tanácsa az ujonnan alkotott III. számú kéményseprő munkakerülete betöltésére ezennel pályázatot hirdet.

Felhívja az ezen állást elnyerni óhajtókat, hogy ajánlataikat f. é. április 30-ig, alulírott városi tanácshoz nyújtsák be a következő okmányok kíséretében:

- a) keresztlevel,
- b) állampolgársági bizonyítvány,
- c) képesíttségüket igazoló okmány és
- d) nyilatkozat a nyelvismeretükről.

Segesvár város tanácsa.

Adunarea generală

Ca și în toți anii, va avea loc adunarea noastră generală și în acest an la 4 Mai, ziua Sf. Florian, o sărbătoare anume a hornarilor. Frumseța festivalului va fi majorată prin împrejurarea, că în acest an vom serba deja sub drapelul propriu.

Dealtfel s'a stabilit ordinea festivalului în legătură cu adunarea generală întru următoarele:

În ziua precedentă adunării, adică la 3 Mai, la orele 7 seara, va ține comitetul o conferință pentru prepararea adunării, în sala Azilului Meseriașilor Veterani, Cluj, Str. Decebal No. 22, și prin urmare rugăm pe membrii comitetului nostru, adică pe d-nii vicepreședinți și inspectori, ca să se prezinte la această conferință în număr plenar.

În ziua următoare, la 4 Mai, ora 8 dimineața, adunarea membrilor înaintea bisericii mari din Piața Unirii, la ora 8 și jum. sft. Liturgie, cu care prilej se va inaugura drapelul nostru. După serviciul divin vom pleca sub drapel la locul adunării, Azilul Meseriașilor Veterani. Ordinea de zi a adunării o specificăm în invitație și aici remarcăm numai că obiectele foarte importante ale adunării noastre pretind prezența tuturor membrilor. Cei ce din oarecare motiv important nu vor putea veni personal, vor avea să încredințeze prin procură scrisă pe inspectorul respectiv.

Dela această adunare se va începe epoca nouă a Uniunii noastre și credem că noul comitet nu va uita scopul pentru care Uniunea s'a înființat.

L. P.

Primăria orașului Sighișoara

Nr. 1921—1927.

C o n c u r s

În urma înființării unui nou sector pentru curățirea hoanelor în orașul Sighișoara se va elibera al treilea certificat pentru exercitarea meseriei de hornari.

Toți reflectanții la acest post sunt invitați să-și înainteze cererile lor până la 30 Aprilie a. c. la subsemnata primărie atașand:

- a) Estrasul de pe actul de naștere.
- b) Certificatul de cetățenie română.
- c) Dovezile de capacitate pentru exercitarea meseriei de hornari.

d) Declarația de limbile ce cunoaște.
Sighișoara la 8 Aprilie 1927.

Primăria orașului Sighișoara.

A közgyűlés

Mint minden évben, úgy most is Szt. Flórián napján tartja meg egyesületünk rendes évi közgyűlését, amely egyuttal a kéményseprők ünnepe is. Az ünnepély szépségét emelni fogja az is, hogy az idén már a saját zászlónk alatt fogunk felvonulni.

Egyébként a közgyűléssel kapcsolatos ünnepély rendjét választmányunk a következőkben állapította meg:

A közgyűlés napját megelőzőleg, május 3.-án este 7 órakor választmányi előértekezlet az Iparosok Aggmenházában (str. Decebal 22.), miért is kérjük a vidéki alelnök és megyei felügyelő urakat, hogy ideutazásukat úgy intézzék, hogy a közgyűlést előkészítő értekezleten okvetlenül jelen lehessenek.

Másnap reggel 8 órakor gyülekezés a főtéri Szt. Mihály plébánia-templom előtt. Fél 9-kor ünnepi mise, mely alkalommal a marosvásárhelyi közgyűlésünk alkalmával kapott zászló felavatása és egyesületünk által beszerzett selyemszalag beszentelése fog megtartatni. Mise után zászló alatt felvonulás a közgyűlés színhelyére, az Iparosok Aggmenházához. A közgyűlés tárgysorozatát a meghívó keretében közöljük, itt csak annyit jegyzünk meg, hogy gyűlésünk anyagának nagy fontossága megköveteli, hogy minél több tag legyen jelen, nehogy a közgyűlést a jelenlévő tagok elégtelensége miatt el kelljen halasztani.

A zászlóavatási és szalagszentelési ünnepünk védnöknőinek és védnökeinek elküldöttük a meghívókat s hisszük, hogy a meghívottak közül egy sem fog hiányzani. A szép hölgyközörszoru fogja megadni az ünnepség külső fényét.

Közgyűlés után a szokásos bankett fogja bezárni az ünnepélyt. Amint előre látható, igen szép számmal lesznek vendégeink az egyesületen kívül álló személyekből, akiket iparunk iránti meleg érdeklődés hoz körünkbe.

Ajánlatosnak tartjuk felhívni tagjaink figyelmét arra, hogy jövetelüket egy levelezőlapon egyesületünknek (Cluj, Calea Regele Ferdinand 117) jelentsék be. Aki valami igen nyomós okból akadályozva van a jövetelben, az írásban hatalmazza meg a megyei felügyelőt a helyettesítéssel, annyival is inkább, mivel a tisztujítás személyenkénti szavazás után történik.

Hiszük, hogy most, amikor a volt választmány leteszi a mandátumát és azt átadja az új választmánynak, egyesületünk egy új éra felé fog haladni s a megkezdett mű továbbra is jó kezekben lesz.

P. L.

Die Generalversammlung

Unsere heutige Generalversammlung wird, wie auch in den vergangenen Jahren, am 4. Mai abgehalten. Unser Fest wird in diesem Jahre dadurch verschönert, dass wir unter unserer eigenen Fahne aufziehen werden.

Ansonsten teilen wir alles was die Tagesordnung unseres Festes anbetrifft, folgendermassen mit:

Vor dem Tage der Generalversammlung, am 3. Mai, abends 7 Uhr, findet eine Vorkonferenz des Ausschusses statt, weshalb wir unsere Ausschussmitglieder ersuchen, ihre Herreise so einzurichten, dass sie an der Vorkonferenz teilnehmen können. So die Konferenz wie auch die Generalversammlung wird im Saale des Asyls für veraltete Handwerker (Cluj, Str. Decebal 22) abgehalten.

Am 4. Mai, 8 Uhr vormittag, versammeln wir uns am Hauptplatz vor der St. Michaelskirche. Um halb 9 wird die Festmesse abgehalten, in welcher die Fahne sowie auch das schöne Band, welches unser Verein angeschafft hat, eingeweiht wird. Nach Beendigung der Messe ziehen wir unter unserer eigenen Fahne zur Generalversammlung, die um 10 Uhr beginnt.

Wir müssen wiederholt darauf hindeuten, dass es sehr wichtig ist, je mehr unserer Mitglieder in unserer Generalversammlung zu sehen, da die Neuwahl des Ausschusses die Anwesenheit einer grossen Zahl der Mitglieder erfordert.

Nach der Generalversammlung folgt wie alljährlich das Bankett, das am Orte der Versammlung abgehalten wird.

Wir glauben, dass jetzt unser Verein eine neue Epoche beginnt und dass unsere bisherigen Erfolge nur vermehrt werden.

EINLADUNG

Die Herren Fachgenossen aus dem Komitee Timiş-Torontal lade ich hiemit zu einer, in Gătaia am 26. April 1927, 9 Uhr vormittags, im Restaurant Kapornyai abzuhaltenden Konferenz ein. — Die Tagsatzung enthält folgende Gegenstände: Erhöhung des Tarifes; das neue System der Reinigung usw.

Ludwig Winkler.

Neue Dokumente

Wir richten diese Zeilen an die Ungläubigen, an unsere Feinde.

Der Rat der Stadt Târgu-Săcuiesc hat beabsichtigt, mit der Umgestaltung der Rauchfangkehrerbezirke solche Dispositionen ins Leben zu rufen, die die Existenz unserer Kollegen erschüttert hätte. Unser Verein hat eine Zuschrift an die betreffende Behörde gerichtet, die sodann den Fehler eingesehen und die bereits erschienene Verordnung annulliert hat. Hierüber erhielten wir ein Dankschreiben mit folgendem Inhalt:

„Ich bringe Ihnen zur Kenntnis, dass der hiesige „Permanente Ausschuss“ seinen Erlass betreff die Umgestaltung der Bezirke zurückgezogen hat. Ich drücke meinen innigsten Dank dem Vereine und Herrn Präses für die gemachte Intervention aus. Tg. Săcuiesc, 8. März 1927. Mit kollegialem Gruss: Koloman H. Nagy, Rauchfangkehrermeister.“

Unsere zweite Nachricht ist mit unserem Memorandum in enger Verbindung.

Der Munizipalrat der Hauptstadt hat eine Verordnung herausgegeben, mittels welcher die bisherige Konkurrenz eingestellt wurde. Das Rauchfangkehrergewerbe ist jetzt auch in der Hauptstadt an die *Fähigkeit, Gewerbelizenz* und an einen *Tarif* gebunden und stellt entsprechende Preise fest. So z. B. kostet das Kehren eines ebenerdigen Rauchfanges 20, im Stock 25 Lei. Das Ausbrennen ist mit 80, bzw. 120 Lei festgestellt.

Wir sind nun an dem Punkte, wo die Verwirklichung unseres Wunsches erfolgt. Der Munizipalrat von București hat unter dem Einflusse unseres Memorandums obige Massnahmen erlassen und nun folgt die Verwirklichung im ganzen Land.

Wir fragen nun: haben unsere Feinde Recht, indem sie die Existenz unseres Vereines untergraben wollen?

L. P.

Meghívó

A Temes—Torontál-megyei kartársakat ezenel meghívom 1927. április 26-án reggel 9 órakor tartandó megbeszélésre. Az értekezlet Gătaia-ban, a Kapornyai-féle vendéglőhelyiségben tartatik meg a következő napirenddel: A seprési díjak felemelése. Az új seprési rendszer, stb.

Winkler Lajos.

Ujabb dokumentumok

A hitetleneknek, az ellenségeinknek szól ez a néhány sor.

A kézdivásárhelyi városi előljáróság a kéményseprőkerületek átrendezésével olyan intézkedést szándékozott tenni, amely alapján rendítette volna meg kartársaink létét. Egyesületünk elnöksége átirattal fordult az illetékes hatósághoz, amely belátta intézkedésének helytelen voltát s visszavonta a már kiadott rendelkezést. Erről kaptuk a következő köszönő levelet:

„Tisztelettel értesitem, hogy a helybeli „Permanens bizottság“ a kéményseprési kerületek megcseréléséről szóló rendeletet visszavonta, illetve hatályon kívül helyezte. Kérem forró köszönetemet úgy az Egyesületnek, mint az Elnök urnak tolmácsolni szíves közbenjárásukért. Târgu Săcuiesc, 1927. március hó 8-án. Kartársi üdvözléssel: H. Nagy Kálmán, kéményseprőmester“.

Tehát ami a kartársak küzdelmének nem sikerült, azt kivivta az Egyesület.

A másik hírünk pedig a memorandummal van szoros összefüggésben, s erre közgyűlésünk alkalmával fogunk bővebben kitérni.

București főváros tanácsa határozatot hozott, mely szerint az ott vívott rendszertelen, késhegyre menő konkurrenciával üzött „kéményseprő ipar“ további fennmaradását megszünteti és az ipar üzését *képesítéshez, iparendélyhez, tarifához* köti, s olyan seprési és égetési díjakat állapít meg, amelyek a jelenlegi állapotoknak megfelelnek. Így a földszinti kémény seprése 20, emeleti 25 lei, minden további kémény 15, illetve 20 lei, golyózás 50 lei, égetés földszintes kéménynél 80, emeletesenél 120 lei. Mindezek mellett a memorandumunkban hangoztatott tűzrendészeti szabályokra és szempontokra történik hivatkozás. Itt van tehát az első alap ahhoz, hogy memorandumunkban kért javítások megvalósulást nyerjenek, mert mikor már a főváros magáévá teszi azt az eszmét, amelyért mindnyájan küzdünk, csak egy lépés választ el az általános teljesüléstől. Ezt pedig most már — meglévén az alapunk hozzá — akadálytalanul kivihetjük.

Kérdjük tehát, van-e szükség az egyesületre, igazuk van-e azoknak, akik áskálódnak ellene?

(P. L.)